



その時、福島で。

*Artwork by Seb Jarnot*

**Meanwhile, in Fukushima**  
**A sound collaborative project and an “open sounds”**  
**library**  
**by Dominique Balaÿ**

**Contact**

**Dominique Balaÿ**  
contact@websynradio.fr  
18 rue Pasteur 30-Nîmes  
France  
(+33)6 72 67 35 09

# Project Summary

*"Meanwhile, in Fukushima ..."* is a sound collaborative project led in Fukushima.

With the support and partnership of INA GRM (French national institute of audio visual – Research Music Group) and France Musique (French national public music radio), the journal Droits de Cité, creative radio webSYNradio, Radio Campus Bruxelles, Radio Sonic (festival City Sonic) and multimedia laboratory APO33.

\* \*

Shortly after the disaster of Fukushima Daishi, a Japanese artist group has gathered around the figure of Otomo Yoshihide. A project is born early, *Fukushima Project!*, a call for creation that has led to a festival, located in Fukushima, and a series of events around the world (London, New York, Bangkok, Seoul, Singapore , Paris ...).

I was honored to work in conjunction with Otomo Yoshihide and John Zorn's to one of these events at The Stone, New York. On August 15, 2011, WebSYNradio, Internet radio that I created and manage, has broadcast live from The Stone bringing a tray of world-renowned musicians.

Following this festival, webSYNradio wished to remain available to the project Fukushima! and continue to "act" with a new project for 2012: *"Meanwhile, in Fukushima ..."*



The principle of this new project is simple: traveling to Fukushima with a lightweight material, to record the sounds of "normal" life in Fukushima and meet people involved in the various initiatives undertaken by the collective *Fukushima!*.

In parallel to my own recordings, a call for contribution is launched with the aim of collecting sounds of Fukushima and build an "Fukushima open sounds" library.

With the sounds collected and organized in this "open sounds" library, an invitation will be launched at several artists from various nationalities to confront this matter and this issue, and attempt, through works created, to throw a *lifeline* between there and here.

A selection of their creation will be broadcasted over France Musique radio during a special program. And various events will be organized in France, including live concert, conference ...

This sound collaborative project is a way for me to stay true to the singular direction indicated by Otomo Yoshihide, Michiro Endo and Ryoichi Wago in their manifesto.

*"We need the music, poetry and art that could show us a perspective as possible and a way we approach reality. "*

Manifesto Collective Fukushima !

## Call for sounds donation : how to participate ?

A call for sounds donation is launched with the aim of collecting sounds of Fukushima. **Everyone can participate** and send me sounds. These sounds can be of any type: recordings of street sounds, family meetings, conference, working environments, internet, radio or television audio streaming, readings, lectures, nature sounds, music, etc.

They will of course be related to Fukushima, in a way or another.

Each contributor will accompany his contribution with few words introduction to describe the context and nature of the sounds he chose to donate to this library "open sounds" project.

Contributors will be listed with their names and bio if they wish.

Those interested can send me their files to this adress :

[contact@websynradio.fr](mailto:contact@websynradio.fr)

For big files, you could use the service of online software WeTransfer:

<https://www.wetransfer.com/>, or any other e-mail service.



All sounds formats are welcome with a preference for uncompressed formats ([WAV](#), [AIFF](#)). No duration limit.

A website is set up to collect the chronicle of this project, and the sounds of the library "Open Sound" is available and usable by all (under a Creative Commons Licence) :

<http://fukushima-open-sounds.net/>.

## Among the participating and upcoming artists

**Artist residency at INA GRM** : Bérangère Maximin, Carl Stone, Tomoko Momiyama, Joachim Montessuis.

**Contributions by** : Yasuaki Shimizu, Furukawa Hideo, Roxanne Turcotte, Yoko Higashi, Cal Lyall & Tetragrammaton, Richard Pinhas, Daniel Martin-Borret, Maïa Barouh, Rodolphe Alexis, Christophe Ruetsch, Ryoko Sekiguchi, Aurelien Chouzenoux, Emmanuel Mieville et Patrice Cazelles, Ulysse (Renaud Beaurepaire, Thomas Bernard, Grégoire Florent, Frédéric Fradet), Laurent Choquel, Masae Gimbayashi-Barbotte, Stéphane Balaÿ, Michel Titin-Schnaider, Claire Chalut, Thanato Twist with oleg's Sound System, Brice Maire, Mathieu Bec, Sylvia Monnier, Pascal Deleuze, ElFuego Fatuo (Clara de Asis, Laura Vazquez), Frédéric Mathevet, Masateru Kawakami, Philippe Petit, Cristian Vogel ...

## Project Partners

Several events to mediate the project.

### France Musique

The artists will have the opportunity to broadcast their creation on France Musique (French national public radio, part of Radio France group) in a program (Electromania) devoted to electronic and electro acoustic music.

### GRM

A public concert sponsored by France Musique and INA GRM will be organized in September 2012 as well.

GRM (Groupe de recherches musicales) is a center for music research in the field of sound and electroacoustic music. Pierre Schaeffer created the GRM in 1958. Since 1975, the GRM is integrated with the INA (French national audio visual institute).



### APO-33

The creative space APO-33 will also host the project as a residence + performance.

APO-33 is an art, technology and research laboratory working in the fields of free software, collaborative practices, micromedia, environmental and urban mutations.



### Droit de Cités & webSYNradio

The editorial content of the project is already supported by the journal Droit de Cités, which will follow the various developments.

As an online review whose interest focuses on current intellectual, artistic and political issues, constructively and through discussion, Droit de Cités brings together actors from these various domains. Each publication proposes a thematic report that brings to light and develops the most pressing intellectual concerns of the moment. It also provides gateways to online independent workshops and forums for artists from all disciplines.

### webSYNradio

WebSYNradio is a workshop for the review Droit de Cités and a radio program hosted by Dominique Balaÿ whose broadcast is streamed 24/7.

## Who am I ?

Born in 1968, and currently live in south of France.

Designer/creator of webSYNradio.

Member of editorial committee of Droit de Cités.

Contributor to literary and artistic magazines. Several published books and collections.



In 2009, upon invitation from the review Droit de Cités, launch the project webSYNradio. WebSYNradio brings together novel propositions from artists or intellectuals that are for the most part well-established on the international scene. more ++ [varias.info](http://varias.info)

## Links

You can hear a podcast with an interview (in french) describing the project on France Culture (second part of the issue)

<http://www.franceculture.fr/emission-l-atelier-du-son-jerome-game-et-dominique-balay-2011-12-16>



Project website : <http://fukushima-open-sounds.net/>

Manifesto Project Fukushima! : [http://www.pj-fukushima.jp/fr/manifesto\\_fr.html](http://www.pj-fukushima.jp/fr/manifesto_fr.html)

Websynradio: <http://websynradio.fr/>

Review Droit de Cités: <http://droitdecites.org/>

Facebook WebSYNradio : <http://www.facebook.com/profile.php?id=1694364385>

APO33 : <http://www.apo33.org/fr/>

INA GRM : <http://www.inagrm.com/>

# Thanks

Thank you to all who contributed to the project in a way or another :

**Koji Nagahata**, Robert Murphy, Saori Ogawa, Pierre Fetet, Jean-Luc Vilmouth, Richard Pinhas, Tomoko Momiyama, **Carl Stone**, Maïa Barouh, Brice Maire, Christophe Ruetsch, Laurent Mabesoone, Wataru Iwata, projet Gunkanjima ( Gilles Laval, Yoko Higashi, Marc Siffert, Takumi Fukushima, Laurent Grappe, Yuko Oshima), Thomas Baumgartner, **Christian Zanesi**, Makiko Hamada, Laurent Deboise, Sauveur Fernandez, Youdou Takeushi, **Rodolphe Alexis**, Otomo Yoshihide, **Noda Shigenori**, Nicolas Derambure, Alexandre Simonet, Wakako Takatsuki, David Laheist, Yoshihide Matsumoto, Motoki Sasaki, Aja Niedorf, **Seb Jarnot**, Guillaume Bression, ElFuego Fatuo (Clara de Asis, Laura Vazquez), Toshiyuki Takeuchi, Philippe Pannetier, Takako Sakuraoka, Reiko Ng, Julien Ottavi, Yasuaki Shimizu, **Xavier Catherinet**, Carine Demange, Laurent Rump, **Yuki & Jun Numata**, Kohei Sato, Michiro Endo, Stéphane Balaÿ, Mathieu Bec, Sylvia Monnier, Chiaki Sakaguchi, Daniel Martin-Borret, N. Jacob + Otto v. Rhino + Keiji Katsuda, Kumiko Matsumoto, Hiroko Yasuda, Frédéric Mathevet, Pascal Deleuze, **Cristian Vogel**, Emmanuel Mieville et Patrice Cazelles, Emi Inomoto, Akiko Fukami, Roxanne Turcotte, Furukawa Hideo, Aurelien Chouzenoux ...



*"Fukushima is known worldwide by its stigma. But we do not lose hope of finding Fukushima. Even the fear of not being able to return to our hometowns, we would think about the future of this place for it to stay connected with the rest of the world and also in the hope to continue living in this place."*

The collective Fukushima!

Michiro Endo, Otomo Yoshihide, Ryoichi Wago (May 2011)